

Република Србија
Аутономна покрајина Војводина

**Покрајински секретаријат за
енергетику, грађевинарство и саобраћај**

Булевар Михајла Пупина 16, 21000 Нови Сад
Т: +381 21 487 4337 Ф: +381 21 456 653
psegs@vojvodina.gov.rs

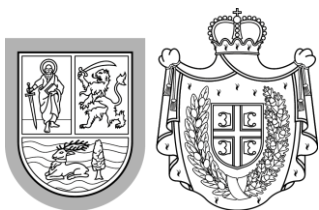
CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No.1

Contract title: **Services related to development of technical plans for project: “Elaboration of Technical Documentation of Subotica - Baja Railway Line”**

Publication Ref: **2018/S 050-112006**

Date: 18.05.2018.

No.	Question	Answer
1.	<p>- Could it be exactly referred (by definition of chapters, paragraphs, indents, annex etc.) within the given Government Decree No 266/2013 (VII.11), what is meant on the requirements of the personnel defined under SELECTION AND AWARD CRITERIA , 21. Selection criteria, 2) Professional capacity of candidate, indent „In accordance with the Hungarian Law” points 1-4?</p>	<p><u>Professional capacity of candidate, indent „In accordance with the Hungarian Law”.</u> <u>Article 1.</u> „At least 1 person as a railway line designer specialist, who</p> <p>- has a degree in higher education required for obtaining a valid license for the design of railway constructions (or equivalent) as specified in Government Decree No 266/2013 (VII.11),”</p> <p>As defined in point 7.A of Part 2 (Architectural and engineering design) of Annex I, of Chapter I. (Planning) of Government Decree No 266/2013 (VII.11) and specified as KÉ-VA permission: “area of competence: design of transportation constructions, speciality: design of railway constructions”.</p> <p><u>Professional capacity of candidate, indent „In accordance with the Hungarian Law”.</u> <u>Article 2.</u> „At least 1 person as a railway electrification specialist, who</p> <p>- has a degree in higher education required for obtaining a valid license for the design of railway electrification constructions (or equivalent) as specified in Government Decree No 266/2013 (VII.11),”</p> <p>As defined in point 7.B. of Part 2 (Architectural and engineering design) of Annex I, of Chapter I. (Planning) of said Government Decree and specified as KÉ-VV permission: “area of competence: design of transportation constructions, speciality: design of railway electrification constructions”.</p>



Република Србија
Аутономна покрајина Војводина

Покрајински секретаријат за енергетику, грађевинарство и саобраћај

Булевар Михајла Пупина 16, 21000 Нови Сад
Т: +381 21 487 4337 Ф: +381 21 456 653
psegs@vojvodina.gov.rs

		<p><u>Professional capacity of candidate, indent „In accordance with the Hungarian Law”,</u> <u>Article 3.</u> “At least 1 person as a railway electrification designer specialist, who</p> <ul style="list-style-type: none"> - has a degree in higher education required for obtaining a valid license for the design of railway electrification constructions (or equivalent) as specified in Government Decree No 266/2013 (VII.11)”, <p>As defined in point 7.B. of Part 2 (Architectural and engineering design) of Annex I, of Chapter I. (Planning) of said Government Decree and specified as KÉ-VV permission: “area of competence: design of transportation constructions, speciality: design of railway electrification constructions”.</p> <p><u>Professional capacity of candidate, indent „In accordance with the Hungarian Law”,</u> <u>Article 4.</u> „At least 1 person as a railway signaling system designer specialist, who</p> <ul style="list-style-type: none"> - has a degree in higher education required for obtaining a valid license for the design of railway electrification constructions (or equivalent) as specified in Government Decree No 266/2013 (VII.11)”, <p>As defined in point 7.B. of Part 2 (Architectural and engineering design) of Annex I, of Chapter I. (Planning) of said Government Decree and specified as KÉ-VV permission: “area of competence: design of transportation constructions, speciality: design of railway electrification constructions”.</p>
2.	<p>- if the criteria mentioned above (2) Professional capacity of candidate, indent „In accordance with the Hungarian Law” points 1-4?) could be defined by licence codes applied in Hungarian Chamber of Engineers (likewise within the same point licence codes are defined within the serbian legal environment)?</p>	<p>Yes, Professional capacity of candidate, indent „In accordance with the Hungarian Law” Articles from 1 to 4, can be defined by licenses codes applied in Hungarian Chamber of Engineers.</p>